

# Lorbeer für die englische Sprache

Autor(en): **Da Caba, Robert**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **88 (1962)**

Heft 34

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-501712>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Im Zeichen der Hochkonjunktur

Sonntagabend. Ich treffe einen Bekannten im Zug. Der Wagen ist bis auf den letzten Platz mit italienischen Gastarbeitern besetzt, die sich auf der Rückfahrt von ihren sonntäglichen Besuchen bei Bekannten befinden. Wir unterhalten uns über dies und jenes und kommen auch auf das Zeichen der Hochkonjunktur, das in unserem Bahnwagen deutlich in Erscheinung tritt, zu sprechen. Ich frage meinen Bekannten: «Habt Ihr in Eurem Dorf auch so viele Italiener und Spanier beschäftigt?» «Oh ja, sehr viele», erwidert er, «aber wir sind jetzt sicher, daß die Männer, die am Sonntag mit dem Karabiner herumlaufen, die Schweizer sind.»

L Ch

## Zweierlei Kostgänger

Herr Kummer machte über  
Die Arbeit Kummer sich,  
Er schimpfte stets darüber  
Und lebte kümmerlich.

Er sah die Wetterlage  
Meist grau im Weltgestürm,  
Ging aus am heitern Tage  
Nur mit dem Regenschirm.

Herr Fröhlich war dagegen  
Von solchen Sorgen frei,  
Er schaffte gern deswegen  
Und lebte wohl dabei.

Er machte ganz entschieden  
Vom Frohmut viel Gebrauch,  
War mit der Welt zufrieden  
Und mit sich selber auch.

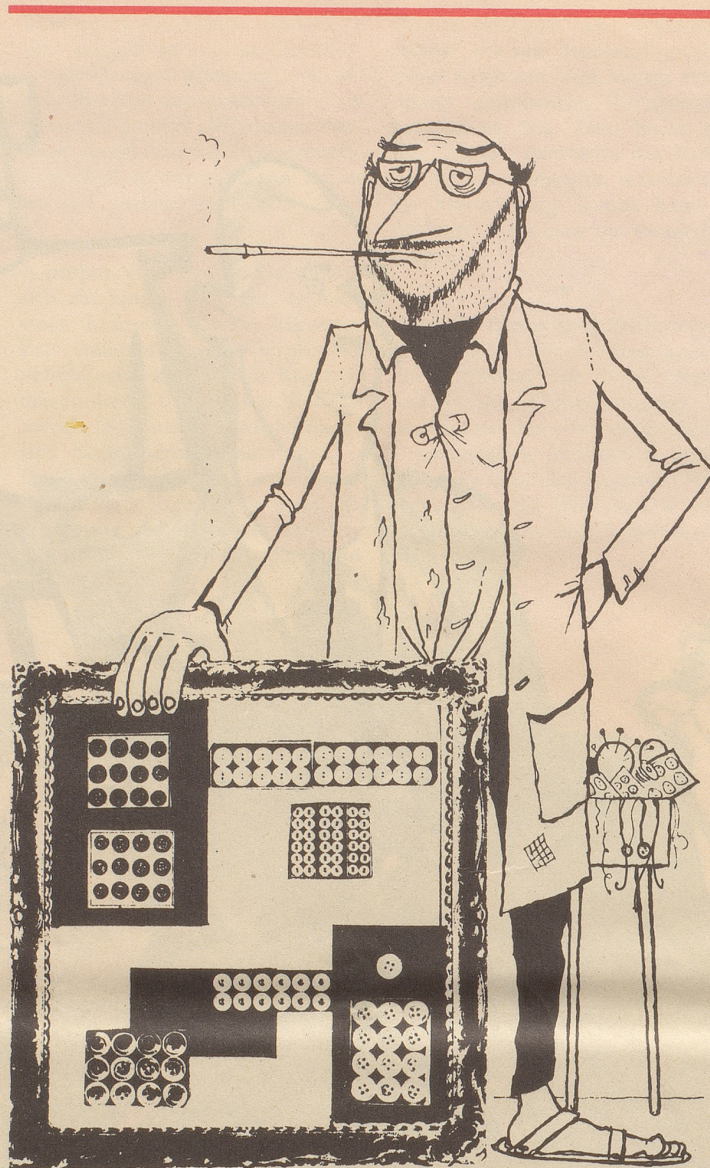
Herr Kummer starb allmählich  
An Gram und Kümmernis –  
Dieweil noch lang Herr Fröhlich  
Am Leben blieb und überdies ...

MG

## Nicht dasselbe

Die Zürcher Trämli haben eine eigene Sprache, und wenn einer «Tobruk» ausruft, weiß der kummernsgewohnte Zürcher, daß er sich bei der Uto-Brücke befindet. Jüngst aber hat ein Kondukteur alle trämli-schen Sprachabsonderlichkeiten in den Schatten gestellt. Wollte da in einem alten Vierachser, bei denen sich Ein- und Ausstieg in der Mitte befinden, eine Frau aussteigen. Weil ihr der Kondukteur im Wege stand, sagte sie höflich «Pardon». Der Kondukteur reagierte nicht, worauf die Frau an ihm vorbeidrängte, was ihr ein unwilliges Geranze des Uniformierten eintrug. Die Frau rechtfertigte sich: «Ich habe «Pardon» gesagt!» Antwort: «Si müend nöd pardong säge, Si müend äxgüsi säge!»

WH



## Biographie eines berühmten Malers

### KURT KNOPFENKRANK

Elf Jahre lang war Kurt Knopfenkrank in der Mercerie-Branche als Reisender tätig, bis er eines Tages, in einer Sternstunde, von Form und Symmetrie seiner Knopf-Kartons glatt beeindruckt wurde! Er erkannte blitzartig den seltsamen Kontrast zwischen den runden Knöpfen und den viereckigen Kartons und gestaltete, von unwiderstehlichem Schöpfungsdrang getrieben, von sich aus verschiedene Muster. Ein Kollege aus der Staubsaugerbranche ermunterte ihn, die gelungensten Werke einzurahmen! Knopfenkrank tat es, die Werke wurden sofort zu einer Sensation! Europäische und amerikanische Kunstsammler modernster Richtung rissen sich darum. Heute erzielen Knopfenkranks Kompositionen auf dem Kunstmarkt phantastische Preise. Kurt gewann letztes Jahr den «Prix du Bouton» der französischen Akademie. Seit einiger Zeit besitzt er auch gewaltige Knopf-Werke in der Schweiz, die ausschließlich für ihn produzieren. Kurt war lange ein vorbildlicher Ehemann, seine Ehe wurde aber kürzlich geschieden. Die Gattin gab als Grund an: «Wenn die Schaffenswut über Kurt kam, drehte er sich in leidenschaftlicher Hast sämtliche Knöpfe von den Kleidern! Ich hatte es einfach satt, täglich neue Knöpfe anzunähen!»

## Lorbeer für die englische Sprache

Einkauf und Spaziergang – welche altmodischen Tätigkeiten! Leute von der konjunkturreichen Klasse jedenfalls trieben bald mehr weder das eine noch das andere. Den Spaziergang ersetzten sie leicht durchs Autofahren, beim Einkauf war es jedoch schwieriger – man fand je länger desto weniger Menschen, die gewillt waren, für Konjunktur-Reiche stundenlang in Ladengeschäften herumzustehen. Denn auch etliche Arme blühten unter der Sonne von Konjunkturreichen zu Begüterten auf. Hier griff nun die englische Sprache helfend ein. Vorerst wurden die häßlichen «Neureichen» zu gediegenen Leuten von hohem Standing. Alsdann fanden die Hochstandlinger, wenn die Dame des Hauses infolge des hohen Zustandes nicht mehr Kommissionen oder Einkäufe machen dürfe, so stehe ihr rein gar nichts im Wege, das Shopping zu betreiben. Seitdem gehen die schlichten Menschen «posten», «kommissionölen» oder «einkaufen», die mit hohem Standing aber pflegen das Shopping! Später wurde auch das bisher so geschätzte Autofahren immer weniger vernünftig. Die hohen Standlinger vergaßen ob dem privaten Geldäufnen, sich um öffentliche Angelegenheiten zu kümmern. Es wurden keine Straßen gebaut, das Autoschlangengezucht in der Gegend vermehrte sich auf widerliche Weise und selbst wenn man das Autofahren nun «Driving» genannt hätte – was nützte es? Außerdem geriet man auf der Straße ebenfalls mehr und mehr in die verpönte Kaste der Niederstandlinger! So sahen sich die Hochstandlinger gezwungen, eine natürliche, lang vernachlässigte Tätigkeit ihres Körpers wieder zu versuchen: Das Gehen. Gehen allerdings taten auch die von schlichtem Standing! Und wieder rief man das Englische zu Hilfe und betrieb fortan standesgemäß das «Footing». Ein leichtes Footing, ein längeres Footing, je nach Zeit und Laune. – Ja, und jetzt müßte ich noch einen Blick in die Zukunft tun. Ich überlasse die Prophetie jedoch der Phantasie des Lesers, denn es ist höchste Zeit, ins Büro zu gehen – Verzeihung: Ein Footing zu machen bis zum Büro – um all dort etwas Working zu betreiben!

Robert Da Caba

## Der Genügsame

«Und wie golts dir, Schorsch?»  
«Tanke, bi zfride: im Summer echli Betriebsferie, im Winter echli Betriebsferie, und dezwüschet echli öppis päschele.»

fh